



LCIE

1 ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE

2 Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles Directive 94/9/CE

3 Numéro de l'attestation CE de type LCIE 03 ATEX 6400 X

4 Appareil ou système de protection Entrée de câble Type : EEXe, modèles SIB-TEC

5 Demandeur : S.I.B.-A.D.R.

6 Adresse : 50, Rue du Capitaine Maillard 57220 BOULAY FRANCE

7 Cet appareil ou système de protection et ses variantes éventuelles acceptées est décrit dans l'annexe de la présente attestation et dans les documents descriptifs cités en annexe.

8 Le LCIE, organisme notifié sous la référence 0081 conformément à l'article 9 de la directive 94/9/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mars 1994, certifie que cet appareil ou système de protection est conforme aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé pour la conception et la construction d'appareils et de systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, données dans l'annexe II de la directive. Les vérifications et épreuves figurent dans notre rapport confidentiel N° 59990329.

9 Le respect des exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé est assuré par la conformité aux documents suivants :

- EN 50014 (1997) + Amendements 1 et 2 (1999)
- EN 50019 (2000)
- EN 50281-1-1 (1998) + Amendement 1 (2202)

10 Le signe X lorsqu'il est placé à la suite du numéro de l'attestation, indique que ce matériel ou système de protection est soumis aux conditions spéciales pour une utilisation sûre, mentionnées dans l'annexe de la présente attestation.

11 La présente attestation d'examen CE de type porte uniquement sur la conception, l'examen et l'essai de l'équipement ou du système de protection spécifié conformément à la directive 94/9/CE. Toutes autres exigences de la Directive sont applicables au procédé de fabrication et de livraison de cet équipement ou système de protection. Ces derniers ne sont pas couverts par la présente attestation.

12 Le marquage de l'appareil ou du système de protection devra comporter, entre autres indications utiles, les mentions suivantes :

Ex II 2 G/D
EEx e II - IP6X

1 EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

2 Equipment or Protective System Intended for use in Potentially explosive atmospheres Directive 94/9/EC

3 EC type Examination Certificate number LCIE 03 ATEX 6400 X

4 Equipment or Protective system Cable gland Type : EEXe, SIB-TEC models

5 Applicant : S.I.B.-A.D.R.

6 Address : 50, Rue du Capitaine Maillard 57220 BOULAY FRANCE

7 This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

8 LCIE, notified body number 0081 in accordance with article 9 of the directive 94/9/EC of the European Parliament and Council of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective system intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the directive. The examination and test results are recorded in confidential report N° 59990329.

9 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with :

- EN 50014 (1997) + Amendments 1 and 2 (1999)
- EN 50019 (2000)
- EN 50281-1-1 (1998) + Amendment 1 (2002)

10 If the sign X is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

11 This EC Type examination certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system in accordance to the directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

12 The marking of the equipment or protective system shall include the following :

Ex II 2 G/D
EEx e II - IP6X

Fontenay-aux-Roses, le 16 janvier 2004

Le Directeur de l'organisme certificateur
Manager of the certification body

Handwritten signature and stamp area

Timbre sec/dry seal

Seul le texte en français peut engager la responsabilité de LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in full and without any change.



LCIE

(A1) ANNEXE

(A1) SCHEDULE

(A2) ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE
LCIE 03 ATEX 6400 X

(A2) EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
LCIE 03 ATEX 6400 X

(A3) DESCRIPTION DE L'EQUIPEMENT OU DU SYSTEME DE PROTECTION

(A3) DESCRIPTION OF EQUIPMENT OR PROTECTIVE SYSTEM

L'entrée de câble en laiton est destinée au passage de câbles au travers des parois d'enveloppe de sécurité augmentée « e » (pour les atmosphères « Gaz ») ou d'enveloppe protégée « IP6X » (pour les atmosphères « Poussières »).

The cable gland made of brass is intended to crossing of cables through "e" increased safety enclosure (for "Gas" atmospheres) or "IP6X" protected enclosures (for "Dust" atmospheres).

Toutes positions de fonctionnement.

All positions of functioning.

L'appareil comprend les composants suivants :

- un écrou de blocage en laiton,
- un corps en laiton fileté PG, ISO ou NPT
- une garniture d'étanchéité en néoprène,
- un insert en matière plastique PA6,
- un joint d'étanchéité en nitrile 70 shore,
- un contre écrou en laiton (sauf pour filetage NPT).

The apparatus including the following components :

- a locknut made of brass,
- a threaded PG, ISO or NPT body made of brass,
- a waterproof gasket made of neoprene,
- a PA6 plastic insert,
- a waterproof gasket made of nitrile 70 shore,
- a counternut made of brass (except for NPT threading).

Le marquage réduit est le suivant :

The reduced marking is the following :

S.I.B.-A.D.R.
Type : EEXe
 II 2 G/D
EEx e II - IP6X
LCIE 03 ATEX 6400X

S.I.B.-A.D.R.
Type : EEXe
 II 2 G/D
EEx e II - IP6X
LCIE 03 ATEX 6400X

Le marquage CE est accompagné du numéro d'identification de l'organisme notifié responsable de la surveillance du système approuvé de qualité (0081 pour le LCIE).

The CE marking shall be accompanied by the identification number of the notified body responsible for surveillance of the approved quality system (0081 for the LCIE).

Le matériel devra également comporter le marquage normalement prévu par les normes de construction du matériel électrique concerné.

The equipment must also carry the usual marking required by the manufacturing standards applying to such equipments.

(A4) DOCUMENTS DESCRIPTIFS

(A4) DESCRIPTIVE DOCUMENTS

Dossier technique N° DT/004/01 rév. 0 du 13 janvier 2004.
Ce document comprend 7 rubriques (9 pages).

Technical file N° DT/004/01 rev. 0 dated January 13, 2004.
This file includes 7 items (9 pages).

(A5) CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE

(A5) SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE

Lors du montage des entrées de câbles sur des enveloppes de sécurité augmentée « e » (pour les atmosphères Gaz) ou sur des enveloppes protégées « IP6X » (pour les atmosphères Poussières), l'implantation et les assemblages réalisés devront être conformes aux documents descriptifs du constructeur.

For the assembling of the cable glands on "e" increased safety enclosures (for Gas atmospheres) or on IP6X protected enclosures (for Dust atmospheres), the fitting up and the assembling realized shall must be in accordance with the descriptive documents on the manufacturer.

Gamme de température ambiante d'utilisation comprise entre :
- 20 °C et + 55 °C.

Using ambient temperature range between :
- 20 °C and + 55 °C.



LCIE

(A1) ANNEXE (suite)

(A1) SCHEDULE (continued)

(A2) ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE
LCIE 03 ATEX 6400 X

(A2) EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
LCIE 03 ATEX 6400 X

(A6) EXIGENCES ESSENTIELLES EN CE QUI CONCERNE LA
SECURITE ET LA SANTE

(A6) ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS

Conformité aux normes européennes EN 50014 (1997) +
amendements 1 et 2 (1999), EN 50019 (2000) et
EN 50281-1-1 (1998) + amendement 1 (2002).

Conformity to European standards EN 50014 (1997) +
Amendments 1 and 2 (1999), EN 50019 (2000) and
EN 50281-1-1 (1998) + Amendment 1 (2002)